

An die Stadtgemeinde Brixen
Große Lauben 5
39042 Brixen

Al Comune di Bressanone
Portici Maggiori 5
39042 Bressanone



**BRIXEN
BRESSANONE**

Stadtgemeinde Brixen · Città di Bressanone

**Stempelmarke
marca da bollo**

16,00 Euro

(ausgenommen bei Befreiung)
(eccetto i casi di esenzione)

**Gesuch um Erhebung der ZUSAMMENSETZUNG DER WOHNUNG*
Domanda di rilevazione della CONSISTENZA DELL'ALLOGGIO***

Grund der Anfrage für die Ausstellung der Bescheinigung / motivo richiesta rilascio certificato:

<input type="checkbox"/> Familienzusammenführung ricongiungimento familiare	<input type="checkbox"/> Quästur – Ausstellung/Erneuerung Aufenthaltsgenehmigung questura – rilascio/rinnovo del permesso di soggiorno
<input type="checkbox"/> Zuweisung von Wohnungen des WOBIs assegnazione alloggio IPES	<input type="checkbox"/> Zuweisung von gefördertem Baugrund assegnazione terreno edilizia abitativa agevolata
<input type="checkbox"/> Arbeitgeber datore di lavoro	<input type="checkbox"/> anderer Grund: altro motivo:

Füllen Sie dieses Formular am Computer aus. Sie haben folgende Möglichkeiten das Ansuchen einzureichen:

Compili questo modulo al computer. Ha le seguenti possibilità di consegnarlo:

- 1. Servicestelle für Bau- und Landschaftsangelegenheiten:** ausgefülltes Formular ausdrucken, unterzeichnen und an der Servicestelle abgeben oder per Post senden
Front office per le pratiche edilizie e paesaggistiche: stampare il modulo compilato, firmarlo e consegnarlo al front office o inviarlo per posta
- 2. Zertifizierte E-Mail:** nur möglich, wenn alle Unterlagen sowohl vom/von der Antragsteller/in als auch vom/von der Techniker/in digital unterzeichnet und an brixen.bressanone@legalmail.it geschickt werden
Posta elettronica certificata: solo possibile se tutti i documenti vengono firmati digitalmente sia dal/la richiedente che dal/la tecnico/a e vengono inviati a brixen.bressanone@legalmail.it

Für Privatpersonen – per privati

DER/DIE UNTERFERTIGTE IL/LA SOTTOSCRITTO/A					
Vorname – nome		Nachname – cognome		Geburtsdatum – data di nascita	
Geburtsgemeinde – luogo di nascita		Steuernummer – codice fiscale		Straße – via	
Hausnr. – n. civico	Stock - piano	PLZ – CAP	Gemeinde – Comune		
Telefon-/Handynr. – n. di telefono/di cellulare		E-Mail – e-mail		Zertifizierte E-Mail – posta elettronica certificata	

Für Körperschaften, Gesellschaften, Kondominien – per enti, società, condomini

DER/DIE UNTERFERTIGTE in seiner Eigenschaft als rechtlicher Vertreter IL/LA SOTTOSCRITTO/A in qualità di rappresentante legale					
DATEN DER KÖRPERSCHAFT/DER GESELLSCHAFT/DES KONDOMINIUMS – DATI DELL'ENTE/DELLA SOCIETÀ/DEL CONDOMINIO					
Benennung der Körperschaft/der Gesellschaft/des Kondominiums – Denominazione dell'ente/della società/del condominio					
Straße – via		Hausnr. – n. civico	PLZ – CAP	Gemeinde – Comune	
Steuernummer – codice fiscale		MwSt.-Nr. – Partita IVA	Zertifizierte E-Mail – posta elettronica certificata		
DATEN DES RECHTLICHEN VERTRETERS – DATI DEL RAPPRESENTANTE LEGALE					
Vorname – nome		Nachname – cognome		Geburtsdatum – data di nascita	
Geburtsgemeinde – luogo di nascita		Steuernummer – codice fiscale		Straße – via	
Hausnr. – n. civico	PLZ – CAP	Gemeinde – Comune		Telefon-/Handynr. – n. di telefono/di cellulare	
E-Mail – e-mail			Zertifizierte E-Mail – posta elettronica certificata		

* Bei mehreren Antragstellern müssen die ersten beiden Seiten für jeden weiteren Antragsteller ausgefüllt werden (ohne Stempelmarke)

* In caso di più richiedenti devono essere compilate le prime due pagine per ogni ulteriore richiedente (senza marca da bollo)

EIGENTÜMER/IN DER LIEGENSCHAFT (nur angeben falls nicht mit dem/der Antragsteller/in übereinstimmt) PROPRIETARIO/A DELL'IMMOBILE (indicare solo se non coincide con il/la richiedente)			
EINZELPERSON - PERSONA SINGOLA KÖRPERSCHAFT/GESELLSCHAFT/KONDOMINIUM - ENTE/SOCIETÀ/CONDOMINIO			
Bezeichnung Körperschaft/Gesellschaft/Kondominium – denominazione ente/società/condominio		MwSt.-Nr. – Partita IVA	
Vorname – nome		Nachname – cognome	Geburtsdatum – data di nascita
Geburtsgemeinde – luogo di nascita		Steuernummer – codice fiscale	Straße – via
Hausnr. – n. civico	PLZ – CAP	Gemeinde – Comune	Telefon-/Handynr. – n. di telefono/di cellulare
E-Mail – e-mail		Zertifizierte E-Mail – posta elettronica certificata	

VERPFLICHTENDE ANLAGEN ALLEGATI OBBLIGATORI	
1.	Kopie des Miet- oder Kaufvertrages Copia contratto di affitto o contratto di vendita

DATENSCHUTZBESTIMMUNGEN DISPOSIZIONI SULLA PRIVACY
Was den Schutz an Personen und anderen Rechtsträgern hinsichtlich des Umgangs der persönlichen Daten betrifft, wird auf das gesetzesvertretende Dekret vom 30/06/2003, Nr. 196 i.g.F. sowie auf die EU-Verordnung 2016/679 i.g.F. verwiesen. Die von Ihnen abgegebenen Daten werden unter Berücksichtigung der genannten Bestimmungen behandelt. Per quanto riguarda la tutela delle persone e di altri soggetti rispetto al trattamento dei dati personali, si rinvia al decreto legislativo 30/06/2003 n. 196 n.t.v. nonché al Regolamento UE 2016/679 n.t.v. I dati da Lei forniti saranno trattati nel pieno rispetto delle normative citate.

ERKLÄRUNGEN DICHIARAZIONI
Der/Die Antragsteller/in erklärt: - dass die Angaben der Wahrheit entsprechen sowie feststellbar und belegbar sind – Art. 43 des D.P.R. Nr. 445/2000 i.g.F.; - in Kenntnis zu sein, dass bei Abgabe unwahrer Erklärungen bzw. bei Erstellung oder Gebrauch von gefälschten Urkunden und Dokumenten, die vorgesehenen strafrechtlichen Sanktionen angewandt werden – Art. 76 des D.P.R. Nr. 445/2000 i.g.F.; - einverstanden zu sein, Informationen über den Stand des Verfahrens per E-Mail und/oder SMS zu erhalten; - die Datenschutzbestimmungen gelesen zu haben und damit einverstanden zu sein; - dass er/sie über die Information zum Datenschutz gemäß Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 2016/679 in Kenntnis gesetzt worden ist, in diese Einsicht genommen hat und mit dieser einverstanden ist. Die genannte Information ist auf der Homepage der Gemeinde Brixen unter http://www.brixen.it/de/datenschutz.html veröffentlicht.
II/La richiedente dichiara: - che tutte le informazioni riportate corrispondono a verità e che sono accertabili/certificabili ai sensi dell'articolo 43 del D.P.R. n. 445/2000 nel testo vigente; - di essere a conoscenza delle sanzioni penali in caso di dichiarazioni false e uso di atti falsi, previste dall'articolo 76 del D.P.R. n. 445/2000 nel testo vigente; - di acconsentire a essere informato sullo stato del procedimento via e-mail e/o via sms; - di avere letto le disposizioni sulla privacy e di approvarne il contenuto; - di essere stata/o informata/o, di aver preso visione e di essere d'accordo con l'Informativa sulla privacy ai sensi degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679. L'informativa predetta è pubblicata sulla homepage del Comune di Bressanone al seguente link: http://www.bressanone.it/it/protezione-dati.html .

Alle Mitteilungen bezüglich dieses Verfahrens möchte ich in folgender Sprache erhalten: Desidero ricevere tutte le comunicazioni relative al presente procedimento in lingua :
<input type="checkbox"/> deutsch/tedesca
<input type="checkbox"/> italienisch/italiana

Datum – data	Der/Die Antragsteller/in – II/La richiedente
Datum – data	Der/Die Eigentümer/in – II/La proprietario/a